

Honorarsätze

Mein Anspruch

Qualitativ hochwertige Arbeit braucht faire Entlohnung, daher orientiere ich mich bei der Preisgestaltung an den Honorarsätzen des Österreichischen Berufsverbandes für Übersetzen und Dolmetschen UNIVERSITAS.

Stundensatz, Normzeile und Co.

Zur Berechnung des Übersetzungspreises werden je nach Leistung unterschiedliche Grundlagen wie Normzeile bzw.-seite oder Stundensatz herangezogen:

Normzeile = 55 Zeichen (inklusive Leerzeichen)

Normseite = 1.500 Zeichen (inklusive Leerzeichen)

Dolmetschen

Simultandolmetschen (inkl. Flüsterdolmetschen) <i>Preisangaben pro Dolmetscher*in (für Simultaneinsätze <u>immer Zweierbesetzung</u> nötig)</i>	
halbtägig	450 bis 550 €
ganztägig (> 4 Stunden)	600 bis 750 €

Konsequitvdolmetschen	
Kurzeinsätze (max. 1 Stunde)	250 bis 400 €
halbtägig	450 bis 590 € (alleine) 450 bis 550 € (zu zweit, Preis pro Dolmetscher*in)
ganztägig (> 4 Stunden)	670 bis 850 € (alleine) 600 bis 750 € (zu zweit, Preis pro Dolmetscher*in)

Ferndolmetschen
Es gelten die oben angeführten Preise je nach Modus zzgl. 10-20% Remote-Zuschlag.

Alle Angaben verstehen sich als Richtwerte, der tatsächliche Preis richtet sich neben der Dauer des Einsatzes auch nach der Fachlichkeit des Themas und der damit verbundenen Vorbereitungszeit, dem gewählten Dolmetschmodus sowie ggf. anfallenden Reisekosten.

Übersetzen

Zeilensatz	1,90 bis 2,20 €
Mehrleistungen (z.B. Korrekturat oder Lektorat eines von mir übersetzten Textes)	70 – 110 €/ Stunde
Kurzübersetzungen	Pauschalbetrag zwischen 50-100 €

Alle Angaben verstehen sich als Richtwerte, der tatsächliche Preis richtet sich nach weiteren Kriterien wie Art des Textes, Zieltext/Ausgangstext als Berechnungsgrundlage, Sprachniveau, Fachlichkeit, zeitliche Rahmenbedingungen bzw. Liefertermin.

Weitere Sprachdienstleistungen

Post-Editing	Je nach Text und Aufwand 75 bis 100 % des Übersetzungshonorars
Sprachliche Revision	
Korrekturat	Ab 4 €/ Normseite
Lektorat	Ab 5 €/ Normseite
Zusatzleistungen (z.B. Beratung genderfaire Sprache)	Je nach Aufwand 70-100 €/ Stunde
Texterstellung	Je nach Länge, Recherche etc. 70-100 €/ Stunde

Alle Angaben verstehen sich als Richtwerte, der tatsächliche Preis richtet sich nach weiteren Kriterien wie Art des Textes, Sprachniveau, Fachlichkeit, zeitliche Rahmenbedingungen bzw. Liefertermin.

Bei Interesse an meinen Dienstleistungen kontaktieren Sie mich gerne per Mail unter cschinnerl.translations@outlook.com. Ich melde mich schnellstmöglich mit einem unverbindlichen Angebot bei Ihnen.

Ich freue mich auf Ihre Nachricht!


Charlotte Schinnerl, BA MA